

Project Title: FDA CTP Public Education Materials Study

Appendix C. Stimuli_Materials to Test

CTP-55: Deeming Print Graphic: All Tobacco Products Are Now Regulated by FDA (English)



In 2016, FDA's Center for Tobacco Products (CTP) finalized a rule to regulate:

	E-Cigarettes and All Other Electronic Nicotine Delivery Systems (ENDS) This includes all kinds of electronic cigarettes, e-hookahs, e-cigars, vape pens, advanced refillable personal vaporizers, and electronic pipes that are not marketed for therapeutic purposes. These battery-operated products typically heat nicotine, flavor, and other chemicals into an aerosol that the user inhales.		Pipe Tobacco Any product that consists of loose tobacco that is intended for use by consumers in a pipe.		Dissolvables These tobacco products dissolve completely in the mouth. CTP now regulates all dissolvables that are not already regulated as smokeless tobacco products.
	Hookah Tobacco Hookah tobacco, also referred to as waterpipe tobacco, shisha, narghile, and argileh, is generally smoked using a waterpipe.		Cigars Cigars are tobacco wrapped in leaf tobacco or a substance containing tobacco. Cigars vary in size, from small cigars (such as little cigars or cigarillos) to larger ones (such as large premium cigars).		Novel and Future Tobacco Products One example of a novel tobacco product is nicotine gel (a tobacco product that contains nicotine and can be absorbed through the skin). CTP now regulates this and all future products made or derived from tobacco, except those marketed for therapeutic purposes.

Since June 2009, CTP has regulated:

	Cigarettes The basic components of most cigarettes are tobacco, a filter, and paper wrapping.		Roll-Your-Own Tobacco Roll-your-own tobacco products are cigarettes made from loose tobacco and rolling paper.		Smokeless Tobacco There are several forms of smokeless tobacco, including chewing tobacco, snuff, and snus. Chewing tobacco is cured tobacco in the form of loose leaf, plug, or twist. Dry snuff is loose finely cut or powdered dry tobacco that is typically placed in the nostrils. Moist snuff and snus are finely cut tobacco that can be loose or pouched and placed in the mouth.
---	---	---	--	--	--

For the full text of the final rule, visit www.FDA.gov and search for "extending authorities to all tobacco products."

CTP-55-S: Deeming Print Graphic: All Tobacco Products Are Now Regulated by FDA (Spanish)



El consumo de tabaco es la principal causa prevenible de enfermedad y muerte en los Estados Unidos. Como parte de su meta para mejorar la salud pública y proteger a las generaciones futuras de los riesgos del consumo de tabaco, la FDA ha ampliado su autoridad para cubrir todos los productos de tabaco. El hecho de que la FDA regule los productos de tabaco no significa que estos sean seguros para usar.

En el 2016, el Centro para Productos de Tabaco (CTP, por sus siglas en inglés), finalizó una norma para regular:

 Cigarrillos electrónicos y todos los demás sistemas electrónicos de administración de nicotina (ENDS, por sus siglas en inglés)	 Tabaco para pipas	 Productos solubles
Esto incluye todo tipo de cigarrillos electrónicos, narguiles (cachimbas o hookahs) electrónicos, puros electrónicos, cigarrillos electrónicos tipo bolígrafo (cigarrillos a vapor), vaporizadores personales recargables avanzados, y pipas electrónicas que no son comercializadas con fines terapéuticos. Estos productos que funcionan con baterías normalmente calientan la nicotina, el sabor, y otros químicos en un aerosol que el usuario inhala.	Cualquier producto de tabaco suelto para ser utilizado en una pipa.	Estos productos de tabaco se disuelven por completo en la boca. El CTP regula ahora todos los productos solubles que no están ya regulados como productos de tabaco sin humo.
 Tabaco para narguile	 Puros	 Productos novedosos y futuros de tabaco
Tabaco para narguile, también conocido como tabaco para pipa de agua, shisha, cachimbas, arguile, y hookahs, se fuma generalmente usando una pipa de agua.	Los puros (habanos o cigarros) son tabaco envuelto en una hoja de tabaco o una sustancia que contiene tabaco. Los puros varían en tamaño, desde puros pequeños (como cigarros pequeños o cigarrillos) hasta puros grandes (como los puros de primera calidad).	Un ejemplo de un producto de tabaco novedoso es el gel de nicotina (un producto de tabaco que contiene nicotina la cual la piel absorbe). El CTP ahora regula este y todos los productos futuros hechos o derivados del tabaco, excepto los comercializados con fines terapéuticos.

Desde junio del 2009, el CTP ha regulado:

 Cigarrillos	 Tabaco para enrollar su propio cigarrillo (tabaco para armar)	 Tabaco sin humo
Los componentes básicos de la mayoría de los cigarrillos son tabaco, un filtro y la envoltura de papel.	Productos de tabaco para enrollar su propio cigarrillo (tabaco para armar) son cigarrillos hechos de tabaco suelto y papel para enrollar.	Hay varias formas de tabaco sin humo, incluyendo el tabaco de mascar, rapé y snus. El tabaco de mascar es tabaco curado en forma de hoja suelta, en rollo, o trenzado. Rapé (tabaco de aspirar) es tabaco seco suelto o pulverizado que se coloca típicamente en las fosas nasales. El rapé húmedo y snus son tabaco finamente cortado que puede estar suelto o envuelto y se pone en la boca.

Para el texto completo del dictamen final, visite www.fda.gov, busque "extending authorities to all tobacco products" y seleccione "En Español".



FDA RULES FOR ELECTRONIC NICOTINE DELIVERY SYSTEM (ENDS) SALES

(Including e-cigarettes, vape pens, e-hookahs, e-cigars, personal vaporizers, and electronic pipes.)

Are you taking the necessary steps to prevent underage tobacco use?



Check photo ID of everyone under age 27 who attempts to purchase ENDS.



Only sell ENDS to customers age 18 and older.*



Do NOT give away free samples of ENDS, including their components and parts.



Do NOT sell e-cigarettes in a vending machine unless in an adult-only facility.**

PROVIDED BY THE FDA CENTER FOR TOBACCO PRODUCTS

Examples of ENDS include e-cigarettes, vape pens, e-hookahs, e-cigars, personal vaporizers, and electronic pipes. This flyer provides a snapshot of some of the new requirements for ENDS, effective 08/08/2016. See our website www.FDA.gov/Tobacco for a full list of requirements that may apply to you.

CTP-72 | Last Updated June 2016



*Retailers must also follow state or local tobacco laws, even if they are more restrictive. For example, in some states the minimum age is 19.

**An adult-only facility is one in which minors are neither present nor permitted to enter at any time.



REGLAS DE LA FDA PARA LA VENTA DE SISTEMAS ELECTRÓNICOS DE ADMINISTRACIÓN DE NICOTINA (ENDS, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

(Los ENDS incluyen cigarrillos electrónicos, cigarrillos electrónicos tipo bolígrafo, hookahs (narguiles o cachimbas) electrónicas, cigarros electrónicos, vaporizadores personales y pipas electrónicas.)

¿Está tomando los pasos necesarios para prevenir el uso del tabaco en menores de edad?



Verifique una identificación con foto a toda persona menor de 27 años de edad que intente comprar ENDS.



Solo venda ENDS a clientes mayores de 18 años.*



NO distribuya muestras gratis de ENDS, ni muestras de sus componentes o partes.



NO venda cigarrillos electrónicos en un dispensador automático, a menos que sea en un establecimiento exclusivamente para adultos.**

INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR EL CENTRO PARA PRODUCTOS DE TABACO DE LA FDA

Algunos ejemplos de los ENDS son los cigarrillos electrónicos, cigarrillos electrónicos tipo bolígrafo, hookas (narguiles o cachimbas) electrónicas, cigarros electrónicos, vaporizadores personales y pipas electrónicas.

Este boletín contiene información básica sobre algunos de los nuevos requisitos para ENDS, que entraron en vigor el 8 de agosto de 2016. Visite nuestro sitio web www.FDA.gov/Tobacco para una lista completa de los requisitos que podrían aplicarse a usted.

CTP-72-S-PR | Modificado en febrero del 2017



* Los detalistas también tienen que cumplir con las leyes locales y estatales de tabaco, aun cuando éstas sean más restrictivas. Por ejemplo, en algunos estados la edad mínima es 19 años.

** Un establecimiento exclusivamente para adultos es aquel en el que está prohibida la entrada a menores de edad en todo momento.



5 TIPS TO HELP AVOID “VAPE” BATTERY EXPLOSIONS

1. Consider using vape devices with safety features

such as firing button locks, vent holes, and protection against overcharging.



5. Replace the batteries if they get damaged or wet.

If your vape device gets damaged and the batteries are not replaceable, contact the manufacturer.

2. Keep loose batteries in a case to prevent contact with metal objects.

Don't let batteries come in contact with coins, keys, or other metals in your pocket.

3. Never charge your vape device with a phone or tablet charger.

Always use the charger that came with it.

4. Don't charge your vape device overnight or leave it charging unattended.



FDA IS AWARE OF EXPLOSION EVENTS AND IS COLLECTING DATA TO ADDRESS THIS PROBLEM.

Report to FDA at www.safetyreporting.hhs.gov

For a complete list of references, go to www.fda.gov/tobacco and search for “tips to help avoid vape battery explosions.”



5 CONSEJOS PARA EVITAR EXPLOSIONES DE LAS BATERÍAS DE LOS VAPORIZADORES

1. Considere usar vaporizadores con características de seguridad

tales como cerraduras del botón de encendido, agujeros de ventilación y protección contra la sobrecarga.



5. Cambie las baterías si se dañan o se mojan.

Si su vaporizador se daña y las baterías no se pueden cambiar, comuníquese con el fabricante.

2. Guarde las baterías sueltas en un estuche para evitar el contacto con objetos metálicos.

No permita que las baterías tengan contacto con monedas, llaves u otros metales en su bolsillo.

3. Nunca cargue su vaporizador con un cargador de teléfono o de tableta.

Siempre use el cargador que vino con su vaporizador.

4. No deje su vaporizador cargando toda la noche

ni lo deje desatendido cuando se está cargando.



LA FDA ESTÁ CONSCIENTE DE LAS EXPLOSIONES QUE HA HABIDO
Y ESTÁ OBTENIENDO DATOS PARA TRATAR ESTE PROBLEMA.
Puede hacer un informe en inglés a la FDA en www.safetyreporting.hhs.gov

Para obtener una lista completa de referencias, visite www.fda.gov/tobacco, busque "tips to help avoid vape battery explosions" y seleccione "En Español".



Chemicals in Cigarettes: From Plant to Product to Puff

You probably know that cigarettes can kill you—in fact, smoking kills half of those who don't quit—but do you really have the full story? Do you know how many harmful chemicals are in cigarettes or how they get into the product?

The U.S. Food and Drug Administration (FDA) created three video vignettes, complete with interactive educational tools, to help you to learn about the chemicals in tobacco in three stages of cigarettes, from plant to product to puff.



Part 1: Chemicals in Every Tobacco Plant

The first video explains how harmful chemicals end up in the tobacco plant itself. For example, cadmium and lead—both heavy metals—are often found in the soil where tobacco plants are grown and can make their way into the plant during this growth stage.

Part 2: Chemicals in Every Cigarette

The next video highlights how some toxic chemicals make their way into cigarettes as they are manufactured. Some of the harmful chemicals occur naturally as tobacco is prepared for use. Additionally, manufacturers may use additives to enhance the flavor and reduce the harshness of tobacco products.

Part 3: Chemicals in Every Puff of Cigarette Smoke

The last video explores the dangerous chemicals that are created when “lighting up.” An unlit cigarette contains many toxic chemicals, and introducing fire only adds more to the mix. For example, benzene and carbon monoxide are produced when you light up.



Watch all three videos, test your knowledge with online quizzes, and download shareable images and GIFs. Visit www.fda.gov/tobacco and search for “chemicals in cigarettes.”

CONTACT US

1.877.CTP.1373 | AskCTP@FDA.hhs.gov | www.fda.gov/tobacco
FDA Center for Tobacco Products | 10903 New Hampshire Avenue | Silver Spring, MD 20993-0002

Last Updated March 2017
CTP-93



Productos químicos presentes en los cigarrillos: de la planta, al producto, a la inhalada

Probablemente sabe que los cigarrillos le pueden matar. De hecho, el tabaquismo mata a la mitad de las personas que no dejan de fumar. ¿Pero en realidad tiene toda la información? ¿Sabe cuántos químicos nocivos hay en los cigarrillos o cómo entran en el producto?

La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) creó tres videos, con herramientas educativas interactivas, para ofrecer información sobre los productos químicos en el tabaco en las tres etapas de los cigarrillos, de la planta, al producto, a la inhalada.



Parte 1: Productos químicos en cada planta de tabaco

El primer video explica cómo los químicos nocivos terminan en la misma planta de tabaco. Por ejemplo, el cadmio y el plomo, ambos metales pesados, se encuentran a menudo en el suelo donde se cultivan las plantas de tabaco y pueden entrar en la planta durante esta etapa de crecimiento.



Parte 2: Productos químicos en cada cigarrillo

El siguiente video destaca cómo los químicos tóxicos entran en los cigarrillos en la medida que se fabrican. Algunos de los químicos nocivos ocurren naturalmente mientras el tabaco se prepara para su uso. Además, los fabricantes pueden usar aditivos para mejorar el sabor y reducir la aspereza de los productos de tabaco.



Parte 3: Productos químicos en cada inhalada del humo del cigarrillo

El último video trata sobre los químicos peligrosos que se crean cuando se encienden los cigarrillos. Un cigarrillo sin encender contiene muchos químicos tóxicos y el fuego añade aún más químicos. Por ejemplo, el benceno y el dióxido de carbono se producen cuando se enciende un cigarrillo.



Mire los tres videos, responda a los cuestionarios en línea y descargue imágenes y GIFs para compartir. Visite www.fda.gov/tobacco, busque "chemicals in cigarettes" y seleccione "en Español".

Contáctenos

1.877.CTP.1373 | AskCTP@fda.hhs.gov | esp.fda.gov/tobacco

Centro para Productos de Tabaco de la FDA | 10903 New Hampshire Avenue | Silver Spring, MD 20993-0002

Actualizada en junio del 2017
CTP-93-S



Youth Tobacco Use in the U.S.

Key Findings From the 2016 National Youth Tobacco Survey

FEWER YOUTH REPORT USING TOBACCO COMPARED TO A YEAR AGO

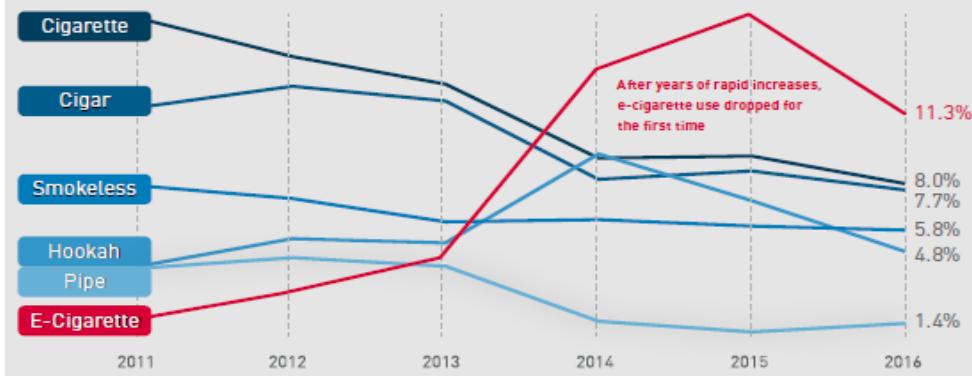


HIGH SCHOOL TOBACCO USE DECLINED FROM 2015 TO 2016



NO SIGNIFICANT DECLINES IN OVERALL HIGH SCHOOL TOBACCO USE OVER THE PAST 5 YEARS

Cigarette, cigar, smokeless, and pipe tobacco use continue to decline, but sharp increases in e-cigarette and hookah use in previous years have offset the overall progress.



The National Youth Tobacco Survey (NYTS) is the only nationally representative survey of middle and high school students focused exclusively on patterns of tobacco use. Results presented in this infographic are estimates based on 2016 NYTS key findings, first published online in the Morbidity and Mortality Weekly Report on June 15, 2017. Since 2012, the FDA and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) have collaborated to conduct the annual survey.

Source: Jamal A, Gentzke A, Hu SS, et al. Tobacco use among middle and high school students — United States, 2011–2016. *MMWR Morb Mortal Wkly Rep*. 2017;66:597–603.

CTP-100
Last Updated August 2017

CENTER FOR TOBACCO PRODUCTS

www.fda.gov/tobacco



@FDA_Tobacco

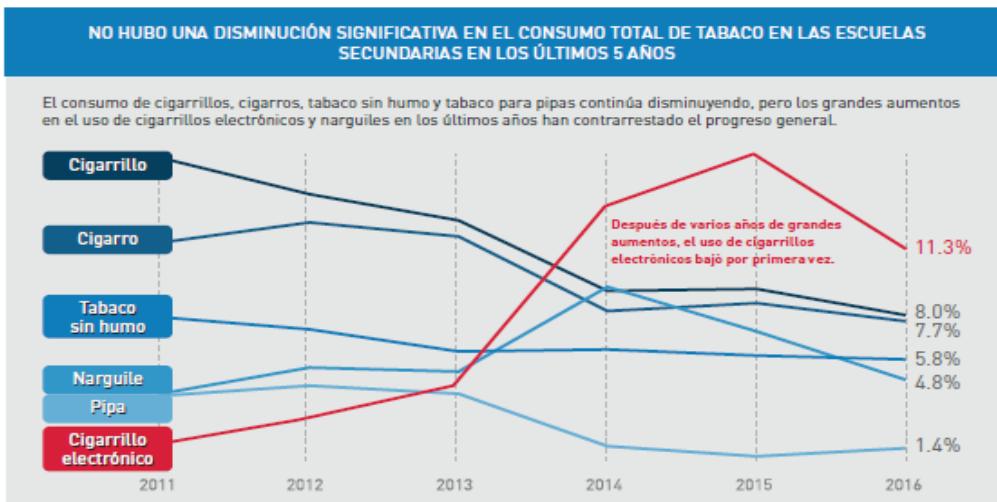


facebook.com/fda





MENOS JÓVENES REPORTARON HABER CONSUMIDO TABACO
EN COMPARACIÓN CON EL AÑO PASADO



La Encuesta Nacional de Jóvenes y Tabaco (NYTS, por sus siglas en inglés) es la única encuesta representativa a nivel nacional de estudiantes de escuelas medias y secundarias exclusivamente enfocada en los patrones de consumo de tabaco. Los datos presentados en esta infografía se calcularon basándose en los resultados clave del NYTS 2016 que se publicaron por primera vez en línea en el *Morbidity and Mortality Weekly Report* el 15 de junio del 2017. Desde el 2012, la FDA y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades han colaborado para llevar a cabo esta encuesta anual.

Fuente: Jamal A, Gentzke A, Hu SS, et al. Tobacco use among middle and high school students — United States, 2011–2016. *MMWR Morb Mortal Wkly Rep*. 2017;66: 597–603.

CTP-100-S
Actualizada en agosto del 2017

CENTRO PARA PRODUCTOS DE TABACO

esp.fda.gov/tobacco



@FDA_Tobacco



facebook.com/FDAenEspanol



FDA

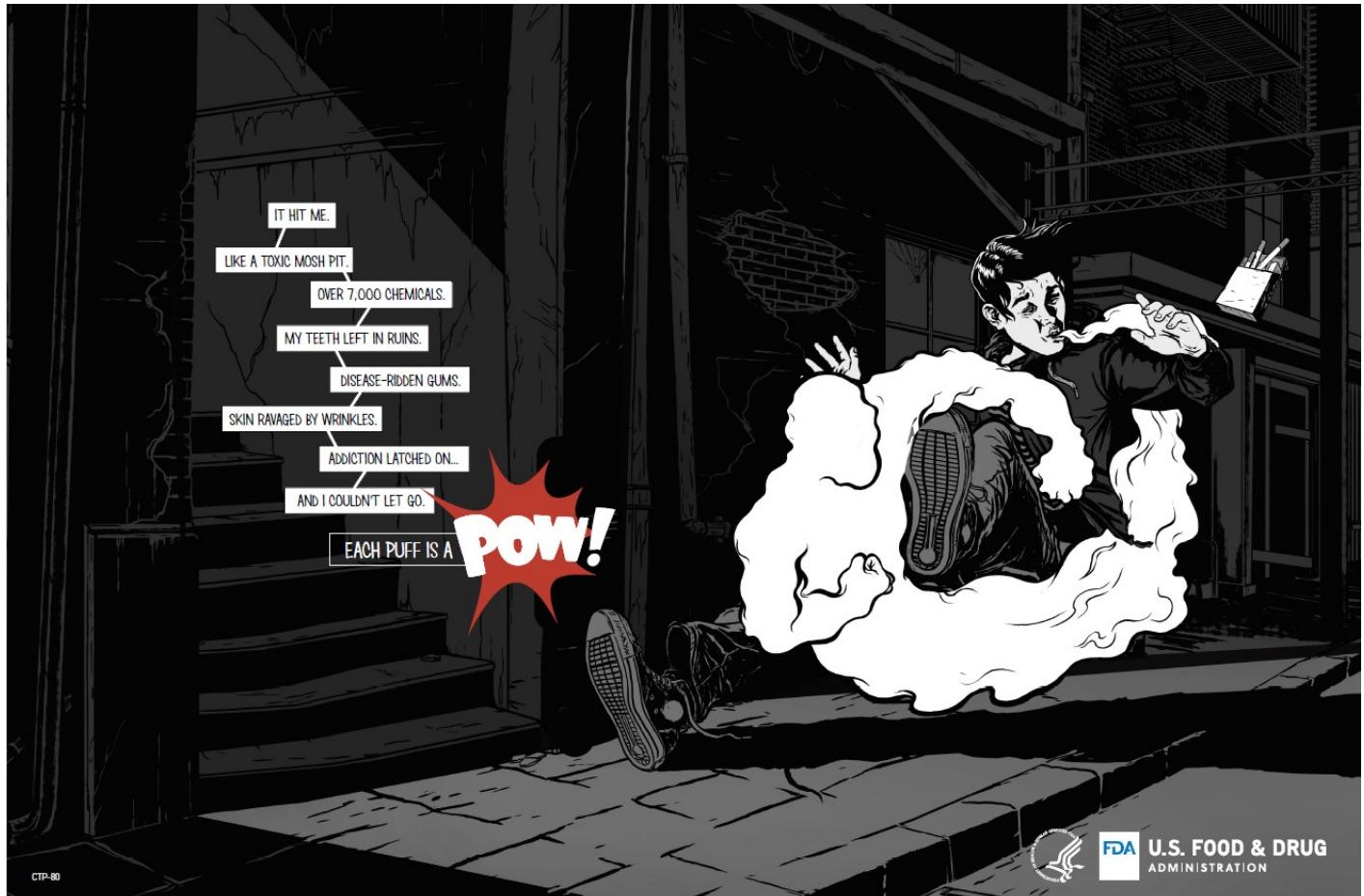
CTP-78: Poster: Smoking can cause stained teeth and gum disease, which can lead to tooth loss (English)



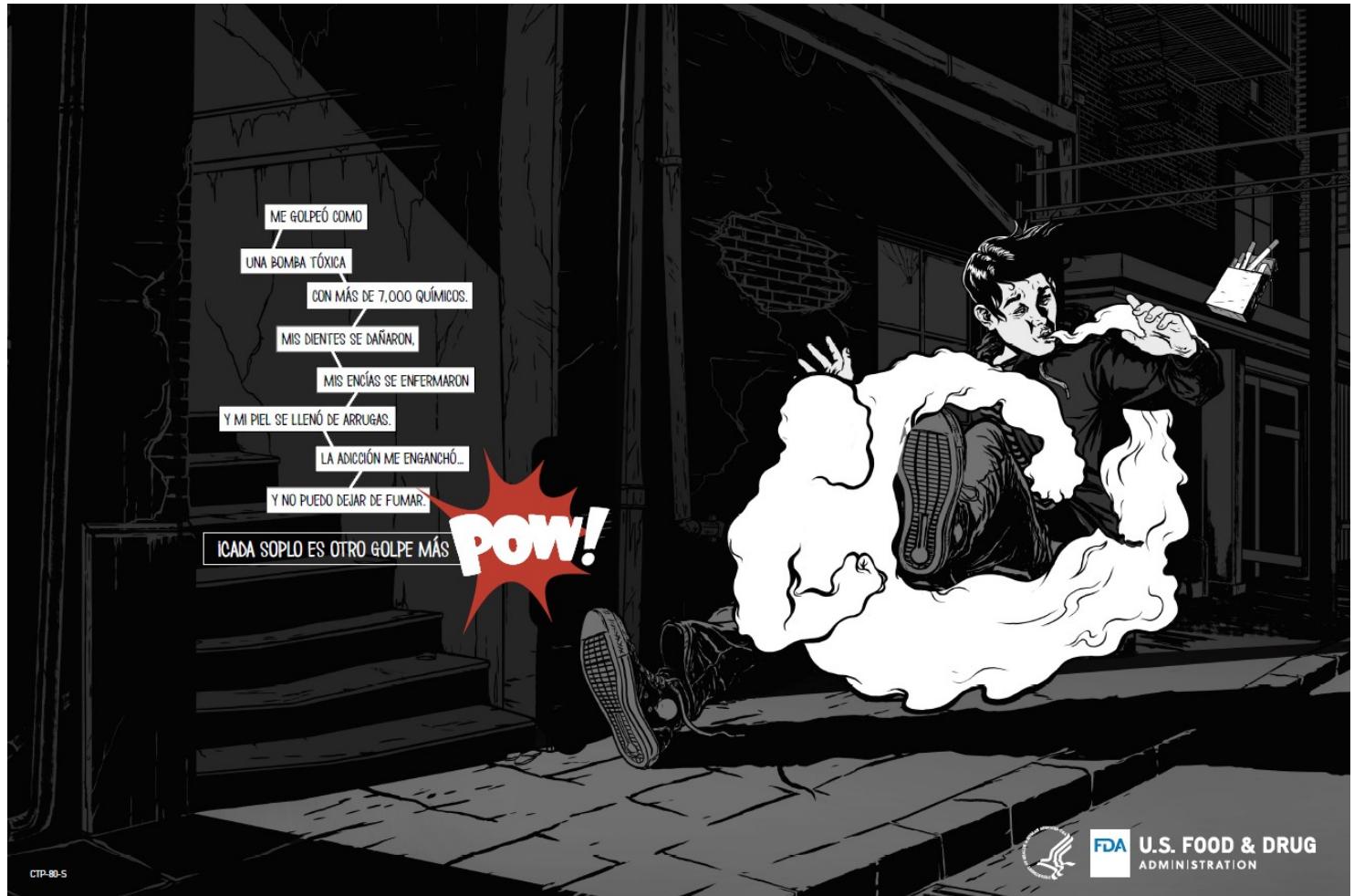
CTP-78-S: Poster: Smoking can cause stained teeth and gum disease, which can lead to tooth loss (Spanish)



CTP-81: Poster: It hit me ... Each puff is a POW! (English)

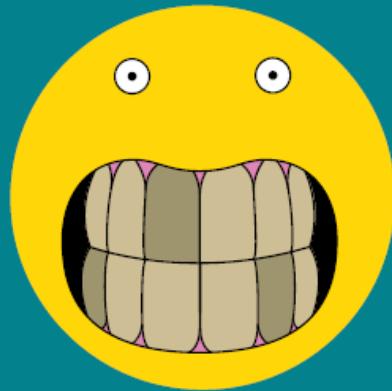


CTP-81-S: Poster: It hit me ... Each puff is a POW! (Spanish)









WANT YOUR SMILE TO LOOK LIKE THIS?

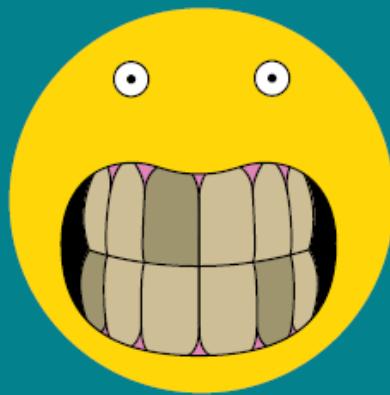
SMOKING CAN MAKE IT HAPPEN

FACT: Smoking can stain your teeth, make your breath smell like an ashtray, and cause gum disease that can lead to tooth loss.



CENTER FOR TOBACCO PRODUCTS

CTP-88-1P



¿QUIERES QUE ÉSTA SEA TU SONRISA?

ESO TE PUEDE PASAR SI FUMAS

HECHO: El fumar puede manchar tus dientes, causar enfermedad de las encías, pérdida de dientes y hacer que tu aliento huela a ceníceros.



CENTRO PARA PRODUCTOS DE TABACO

CTP-88-1PS

**so what
if I do?**

I didn't think trying
tobacco was a big deal.
Actually I could get
cravings by smoking
as little as one cigarette
a month.

CENTER FOR TOBACCO PRODUCTS

FDA

CTP-89-LP

